



# JAHRE ANS

**kirchlich  
getragene**

**Gassenarbeit  
travail de rue**

soutenu par les églises

Biel/Bienne – Seeland – Jura

# 30 JAHRE ANS

**Jubiläumsfest  
mit Apéro, Musik  
und Kinder-  
animation.**

**Fête du jubilé  
avec apéritif,  
musique et  
animation pour  
les enfants.**

**07.10.2023  
15h00 – 19h00**

**kirchlich  
getragene GASSENARBEIT  
TRAVAIL DE RUE** soutenu par  
les églises

**Kirchenterrasse  
Stadtkirche**

**Terrasse du temple  
allemand**

**Ring 4, 2502  
Biel/Bienne**

Depuis 30 ans, le travail de rue fournit un travail social à bas seuil et soutient les personnes en situation de détresse. Nous vous invitons à fêter cet anniversaire avec nous.

**MUSIK VON  
MUSIQUE DE**

**NICOLAS ENGEL**

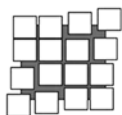
**CRIS**

**Mit einem Beitrag  
von Stadträtin  
Anna Tanner**

**Avec une intervention  
de la conseillère de ville  
Anna Tanner**

**Mantra-Soul-Sound ZaD  
& Handpan**

Kirchlich getragene  
**GASSENARBEIT  
TRAVAIL DE RUE**  
soutenu par les églises  
Biel – Seeland - Jura



Seit 30 Jahren leistet die Gassenarbeit niederschwellige soziale Arbeit und unterstützt Menschen in Notsituationen. Wir laden Sie ein, diesen runden Geburtstag mit uns zu feiern.